

1
- 1088 / 2 - 92 / 93

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

13 JULI 1993

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
van het begrotingsjaar 1993

VERSLAG

NAMENS DE
COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SANTKIN

DAMES EN HEREN,

Deze aangepaste administratieve begroting werd
door de Commissie op 9 juli 1993 besproken.

Deze aangepaste administratieve begroting werd
besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baldewijns.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Keersmaeker, Ghes-
quière, Moors, Mevr. Nelis-
Van Liedekerke, H. Van
Looy.
P.S. HH. Canon, Charlier (G.),
Janssens, Santkin.
V.L.D. HH. Coveliers, Denys, Ver-
gote.
S.P. HH. Baldewijns, Hostekint,
Logist.
P.R.L. HH. Bertrand, Hazette.
P.S.C. HH. Beaufays, Thissen.
Ecolo/ Agalev H. Brisart, Mevr. Dua.
VI. H. Caubergs.
Blok
V.U. H. Caudron.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, De Clerck,
Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey,
HH. Tant, Van Parys.
HH. Delizée, Gilles, Minet, Na-
motte, Walry.
HH. Bril, Cordeel, Deswaene, Ra-
moudt.
HH. Bourgois (M.), De Mol,
Schellens, Vande Lanotte.
HH. Ducarme, Saulmont, Severin.
HH. Hiance, Poncelet, Sénéca.
HH. Barbé, Dejonckheere, De
Vlieghere.
HH. De Man, Wymeersch.
HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 1088 - 92 / 93 :

— N° 1 : Aangepaste administratieve begroting.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1088 / 2 - 92 / 93

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

13 JUILLET 1993

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

du Ministère de l'Agriculture de
l'année budgétaire 1993

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE
ET DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. SANTKIN

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce budget administratif ajusté a été examiné par
la Commission le 9 juillet 1993.

Ce budget administratif ajusté a été examiné en réunion
publique de Commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baldewijns.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Keersmaeker,
Ghesquière, Moors, Mme
Nelis-Van Liedekerke, M.
Van Looy.
P.S. MM. Canon, Charlier (G.),
Janssens, Santkin.
V.L.D. MM. Coveliers, Denys, Ver-
gote.
S.P. MM. Baldewijns, Hostekint,
Logist.
P.R.L. MM. Bertrand, Hazette.
P.S.C. MM. Beaufays, Thissen.
Ecolo/ Agalev M. Brisart, Mme Dua.
VI. M. Caubergs.
Blok
V.U. M. Caudron.

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, De Clerck,
Desmet, Mme Merckx-Van Goey,
MM. Tant, Van Parys.
MM. Delizée, Gilles, Minet, Na-
motte, Walry.
MM. Bril, Cordeel, Deswaene, Ra-
moudt.
MM. Bourgois (M.), De Mol,
Schellens, Vande Lanotte.
MM. Ducarme, Saulmont, Severin.
MM. Hiance, Poncelet, Sénéca.
MM. Barbé, Dejonckheere, De
Vlieghere.
MM. De Man, Wymeersch.
MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 1088 - 92 / 93 :

— N° 1 : Budget administratif ajusté.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN LANDBOUW

Het is waarschijnlijk de laatste keer dat de op de begroting van het departement Landbouw opgevoerde bedragen zo aanzienlijk zijn : de algemene aangepaste begroting bedraagt immers 14 097,8 miljoen frank (tegenover een oorspronkelijke begroting van 14 846,9 miljoen frank, wat neerkomt op een vermindering met 749,1 miljoen frank). Na de in het raam van de Staatshervorming in uitzicht gestelde regionalisering, zou die begroting zo'n 5 miljard frank moeten worden teruggebracht.

De voornaamste in de Begroting aangebrachte wijzigingen kunnen nader worden omschreven als volgt :

1. Er werd een recurrente besparing doorgevoerd van

- 35 miljoen frank voor veefokkerij
 - 50 miljoen frank voor het IWONL
- Hetzelfde kan gezegd worden van
- 26,6 miljoen frank voor personeelskredieten

— 151,0 miljoen frank voor inkomenssteun

— 94,8 miljoen frank voor het LIF (oud reglement)

— 116,5 miljoen frank voor het LIF (nieuw reglement)

Voor het LIF is de recurrente besparing toe te schrijven aan een lagere vastlegging in 1992 dan eerst voorzien.

2. De vermindering met

- 80 miljoen frank voor het IWONL
- 25 miljoen frank voor de BDBL

dient aangezien te worden als een niet-recurrente besparing.

3. De vermindering met

— 190 miljoen frank voor de voorfinanciering van het EOGFL

— 25,1 miljoen frank voor de leningslasten (op 1 300 miljoen frank LIF) is te wijten aan het lager dan voorziene interestpercent.

4. In het sanitair fonds kon door de vermindering van de slachtvergoedingen (– 125,9 miljoen frank) dank zij het betere beleid tijdens de laatste jaren, worden overgegaan tot een grotere terugbetaling van de lening bij het NILK (+ 89,5 miljoen frank) en was er tevens een stijging mogelijk van de fon-kredieten voor prestaties van derden (+ 30,8 miljoen frank). De prestaties van derden hebben vooral tot doel meer preventief te werken; zij vormen de belangrijkste basis van het betere veterinaire beleid.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE

C'est vraisemblablement la dernière fois que les montants inscrits au budget du département de l'Agriculture sont aussi importants : le budget global ajusté porte en effet sur 14 097,8 millions de francs (pour un budget initial de 14 846,9 millions de francs, soit une diminution de 749,1 millions de francs). Après la régionalisation prévue dans le cadre de la réforme de l'Etat, ce budget devrait être diminué de quelque 5 milliards de francs.

Les principales modifications apportées au budget peuvent être détaillées comme suit :

1. Les économies récurrentes suivantes ont été réalisées :

- 35 millions de francs au titre de l'élevage
- 50 millions de francs au titre de l'IRSI

On peut y ajouter :

— 26,6 millions de francs au titre des crédits de personnel

— 151,0 millions de francs au titre de l'aide aux revenus

— 94,8 millions de francs au titre du FIA (ancien règlement)

— 116,5 millions de francs au titre du FIA (nouveau règlement)

En ce qui concerne le FIA, l'économie récurrente provient d'un engagement en 1992 moins important que prévu initialement.

2. La réduction de

- 80 millions de francs au titre de l'IRSI
- 25 millions de francs au titre de l'OBEA

doit être considérée comme une économie non récurrente.

3. La réduction de

— 190 millions de francs au titre du préfinancement FEOGA

— 25,1 millions de francs au titre des charges d'emprunts (sur 1 300 millions de francs FIA) est due au niveau inférieur à ce qui était prévu des taux d'intérêts.

4. En ce qui concerne le fonds sanitaire, la réduction des indemnités pour l'abattage des animaux (– 125,9 millions de francs), rendue possible par la politique mieux adaptée menée les dernières années, a permis d'effectuer un remboursement plus important de l'emprunt contracté auprès de l'INCA (+ 89,5 millions de francs) et d'augmenter les crédits « fon » pour prestations de tiers (+ 30,8 millions de francs). Les prestations de tiers ont essentiellement pour but d'accroître l'action préventive; elles constituent l'assise principale d'une politique vétérinaire plus efficace.

II. — **BESPREKING***Het Landbouwfonds*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke wijst op de omvang van de vermindering van de kredieten bestemd voor de programma's voor inkomstensteun in de landbouw (Stuk n° 1088/1, blz. 28-29), die van 156,0 miljoen frank op 5 miljoen zijn teruggefallen.

De minister antwoordt dat met het bedrag van 5 miljoen frank dat op deze begrotingspost is blijven staan, zal worden tegemoetkomen aan de ingediende aanvragen.

Het verbaast *mevrouw Nelis-Van Liedekerke* dat er blijkbaar zo weinig aanvragen zijn: zitten die programma's voor inkomstensteun dan slecht in mekaar of zijn de landbouwers onvoldoende ingelicht?

De minister spreekt dit tegen. Hij zal dit punt evenwel bestuderen.

De heer Hazette wijst op het belang van de doorgevoerde aanpassing op het vlak van de steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw (vermindering van de ordonnanceringskredieten, waar was voorzien in 94,8 miljoen frank voor de oude reglementering, en in 116,5 miljoen voor de nieuwe reglementering — zie Stuk n° 1088/1, blz. 28-29). Hij vraagt hoe deze vermindering concreet wordt georganiseerd en hoe ze over de gewesten wordt verdeeld.

De minister herinnert eraan dat de omvang van de toegekende hulp natuurlijk afhankelijk is van de aanvragen die worden ingediend. Anderzijds verstrekt hij de volgende verduidelijkingen:

De vermindering van de betalingskredieten op BA.31.20 en BA.31.21 van de organieke afdeling 53 steun aan de investeringen is een gevolg van het feit dat in 1992 een deel van de voorziene vastleggingen niet gerealiseerd werd.

De regionale verdeling van de vastleggingen in 1992 zag er als volgt uit:

Vlaanderen:	7 597 400 173 frank	71,79 %
Wallonië:	2 985 865 378 frank	28,21 %

De betalingskredieten evenals de voorgestelde vermindering volgen deze verdeelsleutel.

Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren

De heer Denys maakt zich zorgen over de drastische vermindering van de kredieten die voor de pluimveesector zijn uitgetrokken; hij wijst erop dat hij de aandacht van de minister heeft gevestigd op de moeilijkheden waarmee deze sector te kampen heeft.

De minister merkt op dat de vermindering van de kredieten alleen op de werkingskosten en op aan derden opgedragen taken slaat (Stuk n° 1088/1, blz. 18-19). De schadevergoedingen en subsidies inzake bestrijding van dierenziekten in de pluimveesector werden, integendeel, met 12,1 miljoen frank opgetrokken (*ibid.* blz. 20-21).

II. — **DISCUSSION***Le Fonds agricole*

Mme Nelis-Van Liedekerke relève l'ampleur de la diminution des crédits destinés aux programmes d'aides au revenu agricole (Doc. n° 1088/1, pp. 28-29), passés de 156,0 millions de francs à 5 millions de francs.

Le ministre répond que le montant de 5 millions de francs maintenu sur ce poste est destiné à honorer les demandes introduites.

Mme Nelis-Van Liedekerke s'étonne de cet apparent manque de demandes: ces programmes d'aides sont-ils mal conçus, ou est-ce l'information aux agriculteurs qui est insuffisante?

Ceci est réfuté par *le ministre*. Il fera cependant étudier ce point.

M. Hazette relève l'importance de l'ajustement opéré dans le domaine des aides aux investissements et à l'installation en agriculture (diminution des crédits d'ordonnancement prévus de 94,8 millions de francs pour l'ancienne réglementation, et de 116,5 millions de francs pour la nouvelle — cf. Doc. n° 1088/1, pp. 28-29). Il demande comment cette réduction est organisée concrètement et comment elle se répartit entre les régions.

Le ministre rappelle que les aides accordées dépendent évidemment des demandes introduites. Il apporte d'autre part les précisions suivantes:

La réduction des crédits de paiement prévus à l'AB 31.20 et l'AB 31.21 de la division organique 53 « aide aux investissements » résulte du fait qu'une partie des engagements prévus n'ont pas été réalisés en 1992.

En 1991, la répartition régionale des engagements se présentait comme suit:

Flandre:	7 597 400 173 de francs	71,79 %
Wallonie:	2 985 865 378 de francs	28,21 %

Les crédits de paiement, ainsi que la réduction proposée sont conformes à cette clé de répartition.

Le Fonds de la santé et de la production des animaux

M. Denys s'inquiète de la diminution drastique de crédits inscrits au secteur « volaille »; il rappelle avoir attiré l'attention du ministre sur les difficultés traversées par ce secteur.

Le ministre fait observer que la réduction de crédits porte uniquement sur les frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers (Doc. n° 1088/1, pp. 18-19). Les indemnités et subventions relatives à la lutte contre les maladies des animaux dans le secteur de la volaille sont au contraire augmentées de 12,1 millions de francs (*ibid.* pp. 20-21).

Wetenschappelijk onderzoek

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke verklaart dat het uiteraard toe te juichen valt dat de regering de begroting 1993 aanpast, en zo concreet gestalte wil geven aan haar wil om de overheidsfinanciën te saneren; het valt echter te betreuren dat het wetenschapsbeleid door de vermindering van de uitgaven wordt getroffen.

De minister merkt op dat elke vermindering van kredieten pijn doet.

Hij bevestigt dat hij van het zeer bijzondere belang van het wetenschapsbeleid overtuigd is : zowel op de landbouwers als op de kwaliteit van de produkten heeft dat beleid een zeer concrete weerslag; en die laatste factor is dan weer essentieel voor de uitvoer.

Hij onderstreept de wil om een kwaliteitsbevorderend beleid te voeren, wat onderstelt dat het wetenschappelijk onderzoek daar actief aan deelneemt.

De heer Denys is van oordeel dat iedereen wel bereid is het belang van het wetenschappelijk onderzoek met de mond te belijden, maar men in feite een almaar grotere versnippering van die materie vaststelt; gevolg : de doeltreffendheid ervan is volkomen zoek. De wijzigingen die uit de hervorming van de Staat voortvloeien, kunnen dat verschijnsel alleen maar doen toenemen.

Spreker vraagt dat de Commissie kan beschikken over gegevens die het mogelijk maken een permanente evaluatie uit te voeren van de werking van het IWONL op het vlak van de landbouw en van de financiering van zijn programma's.

De minister wijst erop dat de verdwijning van het IWONL zal gepaard gaan met de integratie van het personeel en de opdrachten in het ministerie van Landbouw, bij het directoraat-generaal landbouwkundig onderzoek en ontwikkeling. Op die manier zou het gevaar van versnippering worden tegengegaan.

In antwoord op de vraag over gegevens inzake het IWONL, verklaart de minister dat hij de leden het jaarverslag van het Instituut zal bezorgen.

De gewestvorming

De heer Hostekint vraagt uitleg over de regionalisering van de NDALTP. Als gevolg van die regionalisering zullen drie afzonderlijke instellingen — 1 per gewest — voortaan naast elkaar moeten bestaan; wat gaat er met het thans gebezigde logo gebeuren ?

De minister herinnert eraan dat het thans in de Kamer ter bespreking liggende ontwerp van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur het volgende bepaalt : « De beslissingen die, vanaf 1 januari 1993 (...) worden genomen door organen van de federale overheid over aangelegenheden die vanaf de inwerkingtreding van deze wet door of krachtens de Grondwet aan de gewesten werden toegewezen, worden geacht genomen te zijn door de ten aanzien van die materie bevoegd geworden orga-

La recherche scientifique

Mme Nelis-Van Liedekerke déclare que, si l'on doit évidemment se réjouir de voir le gouvernement, en ajustant le budget de 1993, marquer sa volonté d'assainir les finances publiques, on peut cependant regretter que la politique scientifique soit frappée par la diminution des dépenses.

Le ministre fait observer qu'aucune diminution de crédits n'est indolore.

Il affirme sa conviction de l'importance toute particulière de la politique scientifique, dont les retombées concernent, de manière très concrète, tant les agriculteurs que la qualité des produits; ce dernier facteur est essentiel sur le plan des exportations.

Il souligne sa volonté de mener une politique destinée à promouvoir la qualité, ce qui suppose que la recherche scientifique y prenne une part active.

M. Denys estime que, alors que, verbalement, tout le monde est disposé à souligner l'importance de la recherche scientifique, on assiste en réalité à un morcellement toujours plus grand de la politique en cette matière, qui ne peut que la priver de toute efficacité. Les modifications résultant de la réforme de l'Etat ne peuvent qu'accentuer encore ce phénomène.

L'intervenant demande que la Commission puisse disposer de données permettant une évaluation de l'action de l'IRSIA dans le domaine de l'agriculture et du financement de ses programmes.

Le ministre rappelle que la suppression de l'IRSIA s'accompagnera de l'intégration du personnel et des missions au sein du ministère de l'Agriculture, à la direction générale chargée de la recherche agricole et du développement. Le danger de morcellement devrait ainsi être écarté.

En réponse à la demande de données sur l'activité de l'IRSIA, le ministre déclare qu'il fera parvenir aux membres le rapport annuel de l'Institut.

La régionalisation

M. Hostekint demande des précisions sur la régionalisation de l'ONDAH. Ainsi, si trois organismes distincts — un par région — doivent dorénavant coexister, qu'a-t-on prévu à propos de l'actuel logo ?

Le ministre rappelle que le projet de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat, actuellement en discussion à la Chambre, prévoit que « les décisions qui, à partir du 1^{er} janvier 1993 (...) sont prises par des organes de l'autorité nationale relativement à des matières qui, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont été attribuées aux régions par la Constitution ou en vertu de celle-ci, sont réputées avoir été prises par les organes des régions devenus compétents en ces matières, chacun

nen van de gewesten, ieder wat het betreft » (artikel 120 van het ontwerp zoals dat door de Senaat is overgezonden).

Welnu, meer bepaald op het gebied van de bevordering van de afzet — die compleet geregionaliseerd zal worden — moeten de beslissingen (deelneming aan jaarbeurzen en dergelijke) een hele tijd tevoren worden genomen.

Derhalve werd een protocol afgesloten tussen het federale ministerie van Landbouw en de gewesten die de minister toestemming geven om opdrachten toe te vertrouwen aan de NDALTP.

Overigens kan de minister niet vooruitlopen op de manier waarop ieder gewest zijn eigen activiteiten zal organiseren en welke gewestelijke instellingen in voorkomend geval opgericht zullen worden.

Wat hem betreft, meent hij dat zou moeten worden gedacht aan de oprichting van een organisme dat belast wordt met de coördinatie van de acties.

De heer Hostekint vindt het jammer dat er niet meer overleg gepleegd wordt.

De heer Denys verklaart dat, hoewel het intergewestelijk overleg uiteraard onder de uitsluitende bevoegdheid van de betrokken gewesten ressorteert, de overgangsfase niettemin met meer zorg had moeten worden voorbereid.

De minister merkt op dat het met de gewesten gesloten protocol dat de voortzetting van de activiteiten van de NDALTP regelt — activiteiten die in de tussentijd weliswaar eerder tot de lopende zaken behoren — precies dient ter voorkoming van het risico dat het gevoerde beleid hiaten zou gaan vertonen.

De Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten zal ten andere in werking blijven zolang er geen gewestelijke structuren zijn opgericht waarnaar het personeel van de Dienst kan worden overgeplaatst.

De heer Denys brengt onder de aandacht dat indien de overdracht van de bevoegdheden op landbouwgebied geacht wordt op 1 januari 1993 te hebben plaatsgevonden, de huidige aanpassing van de administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1993 rekening zal moeten houden met de bedragen die voor overdracht in aanmerking komen. Om welke bedragen gaat het ?

De minister deelt de volgende cijfergegevens mee :

— In 1993 over te dragen bedragen :

0,2768 miljard frank aan het Vlaamse Gewest
0,4695 miljard frank aan het Waalse gewest

0,7463

- Promotie-dotatie aan de NDALTP : 131 miljoen frank.

en ce qui le concerne » (article 120 du projet tel que transmis par le Sénat).

Or, tout particulièrement dans le domaine de la promotion — qui sera complètement régionalisée — les décisions (participation à des foires etc.) doivent être prises bien longtemps à l'avance.

Un protocole a dès lors été conclu entre le ministère national de l'Agriculture et les régions, par lequel celles-ci autorisent le ministre à confier des missions à l'ONDAH.

Pour le surplus, le ministre ne peut préjuger de la manière dont chacune des régions organisera ses activités, ni quels organismes régionaux seront créés, le cas échéant.

Il estime pour sa part que la création d'un organisme chargé de la coordination devrait être envisagée. Il a dès lors fait une proposition en ce sens aux régions.

M. Hostekint déplore qu'il n'y ait pas eu davantage de concertation.

M. Denys déclare que, si la concertation entre les régions est évidemment du seul ressort de celles-ci, il aurait toutefois fallu mieux préparer la phase de transition.

Le ministre fait observer que le protocole conclu avec les régions, et qui règle la poursuite des activités de l'ONDAH — lesquelles ont certes, dans l'intervalle, plutôt le caractère d'affaires courantes — a précisément pour objet d'éviter le danger d'une vacance dans la politique menée.

L'ONDAH continuera d'ailleurs de fonctionner aussi longtemps qu'il n'existera pas de structures régionales auxquelles transférer son personnel.

M. Denys déclare que, si le transfert des compétences en matière agricole est réputé s'être produit au 1^{er} janvier 1993, le présent ajustement du budget de 1993 devrait tenir compte des montants à transférer. Quels sont-ils ?

Le ministre communique les chiffres suivants :

— Montants à transférer en 1993 :

0,2768 milliard de francs à la Région flamande
0,4695 milliard de francs à la Région wallonne

0,7463

- Promotion-dotation à l'ONDAH : 131 millions.

- Steun aan probleemgebieden :

32.57	7,5 miljoen frank
32.58	304,5 miljoen frank
32.60	75 miljoen frank
	387 miljoen frank

— Landbouwinvesteringsfonds :

31.12	(ordonnanceringskrediet eerste jaar van de verbintenissen 1993 (3 840 miljoen frank))
	50,3 miljoen frank
51.20	160 miljoen frank
12.56	18 miljoen frank
	228,3 miljoen frank

Totaal : 131 + 387 + 228,3 = 746,3 miljoen frank.

— De personeels- en werkingskosten zijn niet in dit bedrag van 746,3 miljoen frank begrepen :

150 miljoen frank	voor het ministerie van Landbouw
90 miljoen frank	voor de NDALTP
240 miljoen frank	

Algemeen totaal : 986,3 miljoen frank.

De heer Denys is verwonderd dat er bij de aanpassing van de begroting geen rekening werd gehouden met die transfers.

Hij meent dat de bespreking van de onderhavige administratieve begroting bijgevolg geen zin heeft. Hij vraagt dat de bespreking zou worden geschorst.

De minister merkt op dat het ontwerp van bijzondere wet nog niet is goedgekeurd. De procedure die het onderzoek van de begrotingsmaatregelen regelt, kent aan het Parlement een termijn toe voor de goedkeuring van een gemotiveerde motie met betrekking tot de administratieve begrotingen. In elke geval is het de taak van de kamer om er zich bij het onderzoek van de onderhavige aangepaste administratieve begroting over uit te spreken of die begroting overeenstemt met de aangepaste Algemene begroting.

Pas nadat de bijzondere wet — die nu nog in een ontwerpstadium verkeert — zal zijn goedgekeurd en in werking zal zijn getreden, zullen er concrete maatregelen moeten worden genomen om de nadere regels voor de transfers vast te leggen.

Elke andere manier van werken zou principieel ondenkbaar zijn. Bovendien is het juist om eventuele praktische moeilijkheden te vermijden dat een protocol werd gesloten dat de overgangperiode regelt.

De heer Denys merkt op dat ook de gewesten hun begrotingen hebben aangepast en dat zij reeds reke-

- Aides aux régions défavorisées :

32.57	7,5 millions de francs
32.58	304,5 millions de francs
32.60	75 millions de francs
	387 millions de francs

— Fonds d'investissement agricole :

31.12	(ordonnancement première année des engagements 1993 (3 840 millions de francs))
	50,3 millions de francs
51.20	160 millions de francs
12.56	18 millions de francs
	228,3 millions de francs

Total : 131 + 387 + 228,3 = 746,3 millions de francs.

— Personnel et frais de fonctionnement ne sont pas compris dans les 746,3 millions de francs.

Il faut donc ajouter :

150 millions de francs	pour le ministère de l'Agriculture
90 millions de francs	pour l'ONDAH
240 millions de francs	

Total général : 986,3 millions de francs.

M. Denys s'étonne qu'il n'ait pas été tenu compte de ces transferts dans l'ajustement du budget.

Il estime que la discussion du présent budget administratif n'a dès lors pas de sens. Il demande qu'elle soit suspendue.

Le ministre fait observer que le projet de loi spéciale n'a pas encore été adopté. Par contre, la procédure qui règle l'examen des dispositions budgétaires impartit un délai pour l'adoption par le Parlement d'une motion motivée relative aux budgets administratifs. En tout état de cause, la tâche de la Chambre en examinant le présent budget administratif ajusté est de se prononcer sur sa conformité par rapport au budget général ajusté.

Ce n'est qu'après le vote et l'entrée en vigueur de la loi spéciale actuellement en projet que des dispositions concrètes devront être prises pour régler les modalités du transfert.

Toute autre manière de procéder serait inconcevable sur le plan des principes. Quant à d'éventuelles difficultés sur le plan pratique, c'est précisément pour les éviter qu'un protocole réglant la période transitoire a été conclu.

M. Denys relève que les régions ont également adapté leurs budgets et qu'il y est d'ores et déjà tenu compte

ning hebben gehouden met de budgettaire gevolgen van de nog niet afgewerkte Staatshervorming.

Dezelfde begrotingsmiddelen zijn dus blijkbaar tweemaal opgenomen door twee verschillende overheden.

Het lid vindt dat ontoelaatbaar.

III. — AANNEMEN VAN EEN GEMOTIVEERDE MOTIE

Nadat de voorzitter de brief van het Rekenhof dd. 23 juni 1993 ter kennis heeft gebracht, waarin het Hof meedeelt geen opmerkingen te hebben over de overeenstemming van de aangepaste administratieve begroting met de inhoud en de doelstellingen van de aangepaste Algemene uitgavenbegroting van 1993, neemt de Commissie een gemotiveerde motie aan waarin die overeenstemming wordt vastgesteld met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De tekst van de gemotiveerde motie wordt hieronder afgedrukt.

De Rapporteur,

J. SANTKIN

De Voorzitter,

E. BALDEWIJNS

des répercussions budgétaires de la réforme de l'Etat encore en cours.

En conséquence, les mêmes moyens budgétaires semblent avoir fait l'objet d'une double inscription, de la part de deux pouvoirs différents.

Le membre juge ceci inadmissible.

III. — ADOPTION D'UNE MOTION MOTIVÉE

Après communication par le président de la lettre de la Cour des Comptes du 23 juin 1993, par laquelle celle-ci fait savoir qu'elle n'a pas d'observation à formuler à propos de la conformité du budget administratif ajusté au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ajusté de 1993, la Commission adopte une motion motivée constatant cette conformité par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le texte de cette motion motivée est repris ci-après.

Le Rapporteur,

J. SANTKIN

Le Président,

E. BALDEWIJNS

VOORSTEL VAN GEMOTIVEERDE MOTIE
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW EN
DE MIDDENSTAND

« De Kamer,

Gelet op artikel 20 van het koninklijk besluit van 17 juli houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (Belgisch Staatsblad van 21 augustus 1991),

Mede gelet op de artikelen 74, n^{os} 8 en 9, en 81 van het Reglement van de Kamer,

Gelet ten slotte op het wetsontwerp houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993, alsmede op het verslag van 21 juni 1993 namens de commissie voor de begroting uitgebracht door mevrouw Lizin (Stuk Kamer n^o 988/2) :

Stelt vast dat de overgezonden aangepaste administratieve begroting van het ministerie van Landbouw van het begrotingsjaar 1993 bestaat uit tabellen van de basisallocaties, zoals door de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit is voorgeschreven;

*
* *

Verklaart dat deze administratieve begroting in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993. »

PROPOSITION DE MOTION MOTIVEE
ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE
L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES

« La Chambre,

Vu l'article 20 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat (Moniteur belge du 21 août 1991),

Vu également les articles 74, n^{os} 8 et 9, et 81 du Règlement de la Chambre,

Vu enfin le projet de loi ajustant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993, ainsi que le rapport du 21 juin 1993 fait au nom de la commission du Budget par Mme Lizin (Doc. Chambre n^o 988/2) :

Constate que le budget administratif ajusté du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1993, qui a été transmis, est composé de tableaux d'allocations de base, ainsi que le prévoient les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

*
* *

Déclare que ce budget administratif est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1993. »